annex to the translation service contract No. JNP/5-34.3/23/191

Jelgava region municipality binding rules No. 7

Jelgava April 26, 2023

About licensed fishing and spearfishing in Lielupe in the administrative territory of Jelgava region

APPROVED by decision of Jelgavas region council No. 9 of 26.04.2023. (minutes No. 10)

Issued in accordance with the second part of Section 44 of the Municipality Law and fifth part of Section 10 of the Fishery Law, Clause 7 of Cabinet Regulation No. 799 On Licensed fishing, crabbing and spearfishing procedure" of December 22, 2015

1. These binding regulations regulate licensed fishing and spearfishing in Lielupe in the administrative territory of Jelgava region.

2. Licensed fishing and spearfishing in Lielupe in the administrative territory of Jelgava region is organized in accordance with the Regulations "Licensed fishing and spearfishing in Lielupe in the administrative territory of Jelgava region" (attached).

Annex:

Regulations "On Licensed fishing and spearfishing in Lielupe in the administrative territory of Jelgava region" with annexes.

Jelgava region council chairman M. Lasmanis [M. Lasmanis]

APPROVED by decision of Jelgava region council No. 9 of 26.04.2023. (minutes No. 10)

Regulations "On Licensed fishing and spearfishing in Lielupe in the administrative territory of Jelgava region"

Issued in accordance with the second part of Section 44 of the Municipality Law and fifth part of Section 10 of the Fishery Law, Clause 7 of Cabinet Regulation No. 799 On Licensed fishing, crabbing and spearfishing procedure" of December 22, 2015

Clarifications: Decision of Jelgava region council No. 16 of June 28, 2023 (minutes No. 15)

I. General provisions

1. Licensed fishing is organized in the section of Lielupe river from both banks located in the administrative territory of Jelgava region, from Stalzene (Emburga) bridge upstream to the border of Bauska region (annex No. 4), while licensed spearfishing is organized in various sections of Lielupe river located in the administrative territory of Jelgava region (annex No. 5).

2. The Regulations "On Licensed fishing and licensed spearfishing in Lielupe in the administrative territory of Jelgava region" (hereinafter - the Regulations) determines the procedures for licensed fishing and spearfishing in the relevant sections of Lielupe mentioned in Clause 1 of these Regulations.

3. Lielupe in accordance with Section 1102 of the Civil Law and I annex is public river, in which fishing rights belong to state.

4. The regulations are developed in compliance with the fifth part of Section 10of the Fishery Law, subclause 46.1. of Cabinet regulations No. 800 "Fishing, crabbing and spearfishing regulations" (hereinafter - Cabinet regulations No. 800) of December 22, 2015 and clause 13 of Cabinet regulations No. 799 "Llicensed fishing, crabbing and spearfishing procedure" of December 22, 2015 (hereinafter - Cabinet regulations No. 799), including providing limited use of fish resources in places where fishing is prohibited **from April 1 to May 31** in accordance with Annex No. 3 of Cabinet regulations no. 800.

5. Licensed fishing and spearfishing are organized to:

5.1. limit the harvesting of valuable fish species;

5.2. improve the protection and rational use of fish stocks;

5.3. obtain additional funds for the regular replenishment and protection of stocks of fish species;

5.4. organize control of fish harvesting;

5.5. promote the development of fishing and spearfishing tourism;

5.6. promote the development of active and healthy lifestyle.

6. These Regulations has been developed in compliance with the fish harvesting limits recommended by the state scientific institute "Scientific Institute of Food Safety, Animal Health and Environment "BIOR" and the State Environmental Service.

7. Licensed fishing and spearfishing in Lielupe in the administrative territory of Jelgava region is organized by Jelgava region municipality, reg. No. 90009118031, Pasta street 37, Jelgava, LV-3001, telephone 63022238, e-mail: dome@jelgavasnovads.lv, www.jelgavasnovads.lv.

8. Control of compliance with the rules of licensed fishing, spearfishing and environmental protection in accordance with the requirements of Section 18 of Fishery law is carried out by the State Environmental Service, as well as a person authorized by the State Environmental Service - public environmental inspector, Municipal Police of Jelgava region.

II. Licensed fishing rules

9. The coordinates of the border points of the licensed fishing place (Annex No. 4) specified in Clause 1. of these Regulations are 56.572794, 23.968089.

10. Licensed fishing takes place in accordance with the provisions of Cabinet regulations no. 800 with the following exceptions:

10.1. During the licensed fishing season, which runs **from April 1 to May 31**, fishing is permitted:

10.1.1. from April 1 to April 14 - from the shore or by diving into the water;

10.1.2. from **April 15 to May 31** - only from the shore, without entering the water; 10.2. fishing is allowed only during daylight hours;

10.3. permitted fishing tools - one float rod, one bottom rod or fly rod, equipped with only one hook, the distance between the shank and the tip of the hook is not greater than 8 (eight) mm. The use of other fishing tools and techniques is prohibited;

10.4. it is allowed to obtain and keep 8 (eight) vimbas per day using one license.

11. One fisher may use only one day's license per day, but when using the license of the licensed fishing season, he may obtain and keep the one-day vimba catch limit specified in subsection 10.4 of the Regulations on each day allowed for fishing.

12. The fisher engaged in licensed fishing must have a valid typographically printed fishing license or a fishing license purchased and printed electronically (on the Internet), or the fisher shall state the number of the electronically purchased license, and must also have fishing, crabbing and spearfishing map valid for the relevant period of time, if the fisher belongs to the group of persons who must have one according to the provisions of the Cabinet regulations no. 800.

III. Licensed spearfishing rules

13. Licensed spearfishing is allowed to be carried out in various sections of Lielupe in the administrative territory of Jelgava region, which are specified in Annex No. 5 of these Regulations.

14. Licensed spearfishing in the relevant sections of Lielupe river is allowed throughout the year, except for the period from April 1 to May 31, when licensed spearfishing is prohibited.

15. There are several specially protected natural areas in the sections of Lielupe river or on their banks specified in Annex No. 5 of the Regulations: nature reserve "Babītes ezers", Kemeri National Park, nature reserve "Kalnciema pļavas", nature park "Svētes paliene" and nature reserve "Lielupe palienes pļavas". The borders of the nature reserves are determined in the Annexes No. 85, 170 and 250 of Cabinet regulations no. 212 "Regulations on Nature Reserves", boundaries of the nature park "Svētes Paliene" - in Annex No. 31 of Cabinet regulations No. 83 "Regulations on Nature Parks" of March 9, 1999, while the boundaries of Kemeru National Park - in Kemeru National Park Law, Annex No. 1andand Annex 2. Individual or general rules of specially protected areas are in force in these areas:

15.1. Visitors to the nature reserve "Babītes ezers" must follow Cabinet regulations No. 409 "Individual protection and use regulations of the nature reserve "Babītes ezers"" of May 24, 2011. The nature reserve does not include Lielupe, but includes a small part of the Lielupe bank, which spearfishers can use to access the river. Sub-clauses 9.11, 9.12 and 9.13 of these regulations apply specifically to visitors, which stipulate that it is prohibited to drive off the roads and move with motor vehicles, tricycles, quadricycles and mopeds on agricultural land in the territory of the nature reserve, to set up camps and build tents outside specially designated places or without coordination with the land owner, as well as to light bonfires outside specially designed places that ensure that the fire does not spread further.

15.2. The Cabinet regulations No. 601 "Individual protection and use regulations of Kemeru National Park"" of September 6, 2016 are in force in the territory of Kemeru National Park. It is stated in the sub-clause 6.18 that it is prohibited to engage in spearfishing in the territory of the national park, with the exception of water bodies for which, in accordance with the regulatory enactments on licensed fishing, licensed crabbing and licensed spearfishing, the regulations for licensed spearfishing or the regulations for licensed fishing, that include spearfishing, have been developed. The section of the river where spearfishing is allowed is located in the landscape protection zone of the Kemeri National Park, but on the shore it borders the nature reserve and the neutral zone. Visitors should take into account that according to this sub-clause 6.2 of these regulations it is prohibited to move with motor vehicles, including cars, tractors, motorcycles, tricycles, guadricycles, mopeds and snowmobiles outside the roads and natural carriageways in the entire territory of the national park and according to subclause 9.1 it is forbidden to set up camps and build tents outside specially designated places and yards, except for the mentioned activities, which are carried out in the neutral zone without the written permission of the Nature Protection Board. According to the

sub-clause 19.7 of this regulations it is forbidden to light bonfires outside specially designed places in the nature reserve area of Kemeri National Park, that ensure that the fire does not spread further.

15.3. The protection and use of the nature park "Svētes paliene" is determined by the Cabinet regulations no. 134 "Individual protection and use regulations of the nature park "Svētes paliene" of March 3, 2008. Spearfishing is not prohibited in the territory of the nature park. Visitors should take into account that according to the sub-clauses 7.3 and 7.4 of these regulations it is forbidden to light bonfires in the entire nature park outside specially designed places, which ensure that the fire does not spread further, and to move with motor vehicles, including cars, tractors, motorcycles, tricycles, quadricycles and mopeds outside the roads and natural carriageways. Setting up camps, erecting tents (sub-clause 10.22), as well as staying in the nature reserve area is prohibited from March 1 to June 1. The stay ban does not apply to Lielupe (sub-clause 10.23).

15.4. The Cabinet regulations No. 326 "Individual protection and use regulations of the nature reserve "Lielupes palienes plavas" of May 13, 2008 are in force in the nature reserve "Lielupes palienes plavas". The section of Lielupe, where spearfishing is allowed, borders the territory of the nature reserve, in which the nature reserve zone has been determined in accordance with Annex 1 of these regulations. Visitors should take into account that in the entire territory of the nature reserve it is forbidden to light bonfires outside specially designated or specially established places (sub-clause 9.2). It is forbidden to move with motor vehicles, including cars, tractors, motorcycles, tricycles, quadricycles and mopeds off the roads and to set up camps, build tents and light fires outside specially designated or specially established places in the nature reserve area, (sub-clauses 11.3 and 11. 4).

15.5. The Cabinet regulations No. 264 "General rules of protection and use of specially protected natural areas" of March 16, 2010 are in force in nature reserve "Kalnciema plavas". Visitors should take into account that in the territory of the nature reserve it is forbidden to drive off the roads and move with motor vehicles, tricycles, quadricycles and mopeds through forest and agricultural lands and to light bonfires outside specially established places that ensure the fire does not spread further, which is determined by sub-clauses 16.1. and 16.2.

16. The underwater hunter must follow the general and individual rules of protection and use of the specially protected natural areas, including not driving off the roads, not lighting fires and building tents.

17. The underwater hunter engaged in licensed spearfishing should have valid typographically printed spearfishing license or electronically (on the Internet) purchased and printed spearfishing license, or the underwater hunter must state the number of the electronically purchased license, and also should have fishing, crabbing and spearfishing map valid during the relevant period of time, if the underwater hunter belongs to the group of persons who must have one according to Cabinet regulations no. 800.

18. Licensed spearfishing takes place in accordance with Cabinet regulations no. 800.

19. It is allowed to use spearfishing tools only if the person is under water, but children who have not reached the age of 16 may use spearfishing tools only under the supervision of parents or adults.

IV. Environmental and natural resource protection requirements to be observed by fishers and underwater hunters

20. Duties of the fishers and underwater hunters in accordance with the binding rules of Jelgava region municipality in the field of waste management:

20.1. treat nature with care, prevent pollution and littering of water bodies and foreshores;

20.2. fishing is allowed in a 10 m wide towing lane, respecting the legal requirements of landowners in the territories belonging to them;

20.3. Use and park vehicles only in the places intended for their parking, without leaving the roads and areas of common use and easements.

21. Fishers and underwater hunters must comply with the requirements of regulatory enactments regarding environment and natural resources protection.

V. Types, quantity and fees for licensed fishing licenses

22. Licensed fishing is permitted by purchasing or receiving one of the following licenses (samples in Annex No. 1 to this regulation (1A; 1B; 1C; 1D):

License type	Price, EURO with VAT	Quantity, pcs.
One day license	9.00	200
One day license with discount	7.00	50
Season license (from April 1 to May 31)	50.00	100
Season license with discount (April 1 to May 31)	40.00	20

23. The number of fishing licenses is limited.

24. The season license is valid for the entire period of licensed fishing from April 1 to May 31, but the one-time (day) license is valid only on the date written in the license. If any type of the licenses with discount are sold out, the persons listed in Clause 34 of these Regulations must purchase a full fee license.

VI. Types, quantity and fees for licensed spearfishing licenses

25. Licensed spearfishing in Lielupe in the administrative territory of Jelgava region is allowed by purchasing or receiving one of the following licenses (samples in Annex No. 2 of this regulation (2A; 2B; 2C; 2D):

License type	License expiry date	License price EUR, (including VAT)
Annual license	12 months from the license purchase day	60
Annual license with discount	12 months from the license purchase day	50
Monthly license	1 month from the license purchase day	15
Monthly license with discount	1 month from the license purchase day	10

26. The number of spearfishing licenses is not limited.

VII. Content and format of the licenses

27. All licenses must be numbered according to their types and prices.

28. All paper-format, typographically printed licenses (sample licenses in annex no.1 (1A-

- 1D) and annex no. 2 (2A-2D) to these Regulations) shall contain:
 - 28.1. License type;

28.2. sequence number;

28.3. license price;

28.4. the name of the relevant waters;

28.5. license issuance date and validity period;

28.6. Data on the organizer of fishing and spearfishing;

28.7. signature of license issuer and recipient;

28.8. name, surname, telephone number and e-mail address of the licensee;

28.9. fisher's signature on familiarization with the rules of licensed fishing.

29. Licenses purchased electronically shall contain:

29.1. License type;

29.2. sequence number;

29.3. license price;

29.4. the name of the relevant waters;

29.5. license issuance date and validity period;

29.6. Data on the organizer of fishing and spearfishing;

29.7. name, surname, telephone number and e-mail address of the licensee;

30. Typographically printed licenses with corrections or without the purchase date and expiration date of the license are not valid.

31. The value of unused licenses or licenses withdrawn due to violations shall not be refunded to fishers and underwater hunters.

VIII. License realization procedure

32. Place of issuance of licenses and working hours:

32.1. electronically at any time on the website www.manacope.lv.

32.2. Jelgava region municipality - Liela street 5/7, Jelgava, tel. 63022238, e-mail: dome@jelgavasnovads.lv and Jaunsvirlaukas parish administration - Lielupes street 5, Stalzene, Jaunsvirlaukas parish, Jelgava region, tel. 63085851, e-mail: jaunsvirlaukaspp@jelgavasnovads.lv working hours - Monday from 8.00 to 18.00; on Tuesday, Wednesday and Thursday from 8.00 a.m. to 5.00 p.m.; on Friday from 8.00 a.m. to 3.30 p.m., except holidays.

33. Persons who can present the documents in accordance with the provisions of clause 33 of this regulation. Clause 33 of these Regulations are entitled to buy licenses with discount

34. Persons who can present documents justifying the purchase of such license, are entitled to buy fishing and spearfishing licenses with discount:

34.1. the owners of lands adjacent to Lielupe and their family members for the sections of licensed fishing and underwater hunting;

34.2. persons with disabilities and politically repressed persons;

34.3. persons under 16 years of age and over 65 years of age;

34.4. persons from poor and low-income households who have declared their place of residence in the administrative territory of Jelgava region;

34.5. persons from large families and families who take care of a child with a disability or an adult who has not reached the age of 24, if he/she has a disability group I or II, and persons who have received Latvian Honour family certificate in accordance with the Latvian Honour family certificate program implemented in the country.

IX. Distribution and use of funds obtained from the sale of licenses

35. The organizer of licensed fishing and spearfishing - the municipality of Jelgava region uses the revenues from issuing licenses as follows:

35.1. 20% is credited to the state basic budget for the Fish Fund - once every six months - until July 10 for the first half of the year and until January 10 for the second half of the year;

35.2. 73% to the organization of licensed fishing and spearfishing, measures of environmental protection and reproduction and preservation of fish resources, including restoration of spawning grounds, ensuring control, improvement of recreational areas by the river and other purposes specified in the Regulations;

35.3. 7% to the dealer of electronically purchased licenses for the provision of the electronic license issuance and catch registration service on the website www.manacope.lv.

X. Catch accounting procedure

36. If a typographically printed license has been purchased, the fisher or underwater hunter records the catch for each day in the catch accounting form (date, amount of caught fish by species (kg), number of fish (pieces), if necessary, transferring the records to separate sheets. If there is no catch, then this should also be stated in the catch accounting form.

37. The owners of all licenses, except for electronically purchased licenses, must fill out the accounting form and submit it at the place of license purchase or send it by mail to the organizer's address - Liela street 5/7, Jelgava, LV-3001 within five days after the license expiry date.

38. Owners of electronically purchased licenses must register their catch on the website www.manacope.lv within five days after the license expiry date.

39. The organizer of licensed fishing and spearfishing registers license holders who have not submitted the catch accounting report in accordance with the procedures specified in Clauses 36 and 37 of the Regulations or who have not registered the catch on the website www.manacope.lv in accordance with the procedure specified in Clause 38 of the Regulations". The organizer, by contacting the contact phone number or e-mail address specified in the license, notifies the license holder of the need to submit the catch accounting report within 14 days from the moment of notification.

Clarifications: Jelgava region council's decision no. 16 of June 28, 2023 (Protocol No. 15)

40. If the license holder has not submitted the catch accounting report after the deadline mentioned in Clause 39 of the Regulations, the organizer shall inform the fish resource protection and monitoring authorities about the revealed violation, that exercises its rights in accordance with the procedure specified in the Fisheries Law, by imposing a warning or a fine of three to seventy fine units on the license holder, prohibiting the use of fishing, crabbing and spearfishing rights for a period of up to one year.

XI. Duties of the organizer

41. The organizer of licensed fishing and spearfishing has the following responsibilities:

41.1. to make, register, list and sell licenses in accordance with the requirements provided in the regulatory enactments and the Regulations;

41.2. provide information on the municipal website www.jelgavasnovads.lv about licensed fishing and spearfishing, including:

41.2.1. The licensed fishing and spearfishing rules specified in the Regulations;

41.2.2. organizer of the licensed fishing and spearfishing;

41.2.3. license types, fees and purchase options;

41.2.4. information can also be provided in a language understandable to foreign tourists - English and Russian or, if necessary, also in the languages of other neighbouring countries of Latvia;

41.3. To place appropriate signs on the shore of the water body:

41.3.1. on licensed fishing and spearfishing areas and places;

41.3.2. On public access points by the river;

41.3.3. Contact details of the organizer;

41.3.4. information on possibility to get acquainted with the Regulations;

41.3.5. Licenses types, their number and fee;

41.3.6. Catch accounting and transfer procedure;

41.3.7. information can also be provided in a language understandable to foreign tourists - English and Russian or, if necessary, also in the languages of other neighbouring countries of Latvia;

41.4. The organizer ensures the submission of reports specified in regulatory enactments:

41.4.1. twice a year - by July 15 and January 15 - submit a report on licensed fishing and spearfishing in the previous half year to the Rural Support Service;

41.4.2. annually by December 31, submit to the State Environmental Service a report on the nature protection, control and replenishment of fish resources, as well as information on the development and maintenance of the infrastructure necessary for the organization of licensed fishing and spearfishing;

41.4.3. list the catches and submit a report on the catches of the previous year to the state scientific institute "Scientific Institute of Food Safety, Animal Health and Environment "BIOR" (hereinafter referred to as the institute) by February 1 of each year.

42. The organizer of licensed fishing and spearfishing, in compliance with regulatory enactments and scientific recommendations, implements measures for the preservation, replenishment and protection of fish resources in Lielupe and its river basins, using funds obtained from the sale of licenses, and also attracts additional funding for these purposes.

43. The organizer of licensed fishing and spearfishing implements:

43.1. prevention of illegal fishing, crabbing and spearfishing;

43.2. permanent verification of the existence of fishing, crabbing and spearfishing maps and licensed fishing and spearfishing licenses;

43.3. control of compliance with the requirements of the general rules of fishing, crabbing and spearfishing un these Regulations.

XII. Annexes to the Regulations

44. Samples of licensed fishing licenses (annex No. 1A-1D);

45. Samples of licensed spearfishing licenses (annex No. 2A-2D);

46. Catch accounting form (annex No. 3);

47. Map with indication of licensed fishing river sections (annex No. 4);

48. Map with indication of licensed spearfishing sections (annex No. 5);

49. Page of the Regulations' coordination with the institutions (annex No. 6).

XIII. Final provisions

50. The period of validity of the Regulations is 5 years from the moment of issuing the binding rules.

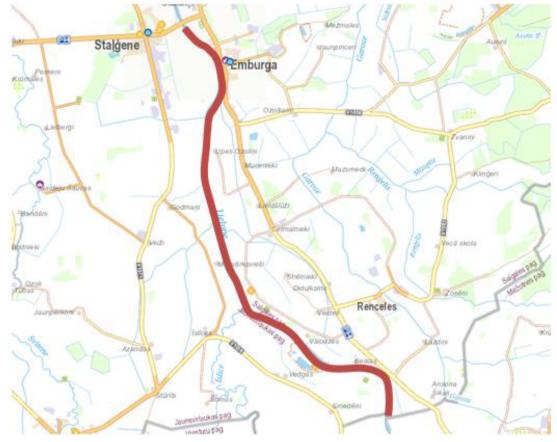
51. With the entry into force of the binding rules approving these Regulations, the binding rules of Jelgava region municipality No. 16 "On licensed fishing in Lielupe in the administrative territory of Jelgava region" of December 10, 2021 (clause 6 of protocol No.33) and binding rules of Jelgava region municipality No. 17 "On licensed spearfishing in sections of Lielupe river in the administrative territory of Jelgava region" of December 10, 2021 (clause 6 of protocol No.33) and binding rules of Jelgava region municipality No. 17 "On licensed spearfishing in sections of Lielupe river in the administrative territory of Jelgava region" of December 10, 2021 become void.

Jelgava region council chairman M. Lasmanis [M. Lasmanis]

Annex no. 4 to the Regulations "Licensed fishing and spearfishing in Lielupe in the administrative territory of Jelgava region"

Map with indication of licensed fishing river sections

The section of the river from Stalzene bridge (coordinates of border points 56.572794, 23.968089) to the administrative border of Bauska region (coordinates of border points 56.505199, 24.032214), where licensed fishing is allowed **from April 1 to May 31**.



Annex no. 5 to the Regulations "Licensed fishing and spearfishing in Lielupe in the administrative territory of Jelgava region"

Maps with the indication of the licensed spearfishing sites

Section of the river where spearfishing is prohibited from April 1 to May 31 Sections of the river where the underwater hunter must comply with the general and individual protection and use regulations of specially protected natural areas (Clause 15 of the Regulations)

Sections of the river where it is forbidden to stay in the restricted area of the "Svētes paliene" nature park, including the river bank from March 1 to June 1. It is allowed to be in the river. (Clause 15 of the Regulations)

